

## DODATOK Č.1 K ZMLUVE O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

### **NOVOVITAL, príspevková organizácia**

so sídlom Hlavné námestie 7, 940 35 Nové Zámky, Slovenská republika

IČO: 34 014 721

IČ DPH: SK2020143191

bankové spojenie: VÚB, a.s.

číslo účtu: 1232669955/0200

spol. zapísaná v OR OS Nitra, odd.: Po, vl.č.:10058/N

za organizáciu koná : Ing. Ľudovít Lebó, riaditeľ organizácie

(ďalej ako „prenajímateľ“)

**a**

### **ARC Import s.r.o.**

so sídlom Výpalisko 65, 940 82 Nové Zámky

IČO : 44 102 321

zapísaná v OR OS Nitra, oddiel: Sro, vl.č. 22236/N

v mene ktorej koná konateľ: Mgr. Roman Tlčina

DIČ: 2022608533

IČ DPH: SK2022608533

číslo účtu : 1096912008/1111

(ďalej ako „nájomca“),

pričom nájomca a prenajímateľ sa ďalej spoločne označujú ako „zmluvné strany" a jednotlivito ako „zmluvná strana"

uzatvárajú tento Dodatok č.1 (ďalej len „Dodatok“) k Zmluve o nájme nebytových priestorov uzatvorenej dňa 25.11.2015 (ďalej len „ Zmluva“) nasledovne :

**I.** Článok I. ods.2 Zmluvy sa mení a znie nasledovne :

Predmetom tejto zmluvy je nájom priestorov nachádzajúcich sa v Nehnutelnosti - nebytový priestor č. 17 – cukráreň na prízemí o ploche 85,95 m<sup>2</sup>, skladové priestory o ploche 34,04 m<sup>2</sup> a terasa o výmere 135 m<sup>2</sup> z toho v prenájme 80 m<sup>2</sup> (ďalej spolu len ako „predmet nájmu“).

**II.** Článok IV. ods.1 Zmluvy sa mení a znie nasledovne :

Nájomné bolo stanovené dohodou medzi zmluvnými stranami:

a., za nebytové priestory mesačne: priestor č. 17 – cukráreň na prízemí o ploche 85,95 m<sup>2</sup>, skladové priestory o ploche 34,04 m<sup>2</sup> 900 EUR (slovom deväťsto EUR) s daňou z pridanej hodnoty (DPH).

b., za terasu v prenájme 80 m<sup>2</sup>:

ročne za m<sup>2</sup> v sume: 18 EUR (slovom osemnásť EUR) s daňou z pridanej hodnoty (DPH).

Prenájom sa vzťahuje pre mesiace máj až september t.j. spolu za terasu za 5 mesiacov 600

EUR (slovom šesťsto EUR) s daňou z pridanej hodnoty (DPH). Nájomné za terasu predstavuje 50 EUR (slovom päťdesiat EUR) s daňou z pridanej hodnoty (DPH) za mesiac.

Celkové nájomné za nebytový priestor č. 17 a za terasu (80 m<sup>2</sup>) mesačne predstavuje 950 EUR (slovom deväťstopäťdesiat EUR) s daňou z pridanej hodnoty (DPH).

**III.** Článok IV. ods.3 Zmluvy sa mení a znie nasledovne :

Nájomné je splatné mesačne, vo výške 950 EUR s DPH, vždy do 10-teho dňa príslušného kalendárneho mesiaca na účet prenajímateľa č.ú. 1232669955/0200, na základe faktúry vystavenej prenajímateľom.

**IV.** Prenajímateľ týmto udeľuje nájomcovi súhlas v zmysle článku VIII. ods.2. Zmluvy na realizáciu stavebných úprav časti predmetu nájmu - terasy - v rozsahu uvedenom v prílohe č.1 k Zmluve, ktorá obsahuje podrobnú špecifikáciu stavebných úprav. Stavebné úpravy budú realizované nájomcom v lehote do 21.12.2015 a na náklady nájomcu.

**V.** Prenajímateľ a nájomca sa dohodli, že vlastníkom stavebných úprav realizovaného nájomcov v zmysle článku IV. Dodatku je prenajímateľ. Realizácia stavebných úprav v rozsahu uvedenom v prílohe č.1 k Zmluve v dohodnutej hodnote 11999 EUR vrátane DPH (slovom jedenásťtisícdeväťstodeväťdesiatdeväť EUR vrátane DPH) zohľadnená vo výške nájomného tak, že po dobu 13 (trinásť) kalendárnych mesiacov bude o sumu vo výške 923 EUR (slovom deväťstodvadsaťtri EUR) mesačne znížené nájomné v zmysle článku IV ods.1 Zmluvy. Nájomca sa zaväzuje odovzdať prenajímateľovi bez zbytočného odkladu po realizácii stavebných úprav projektovú dokumentáciu v jednom vyhotovení, obsahujúcu projekt skutočného vyhotovenia. Nesplnenie tohto záväzku zakladá možnosť prenajímateľa odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak nájomca ani v primeranej lehote poskytnutej za účelom zjednania nápravy takúto nápravu nevykoná.

**VI.** V prípade, ak dôjde k skončeniu nájmu na základe právneho úkonu prenajímateľa v zmysle článku VII. ods.1 písm. b) alebo článku VII. ods.1 písm. d) Zmluvy, nárok nájomcu na náhradu nákladov vynaložených na stavebných úprav zaniká dňom skončenia účinnosti Zmluvy. V prípade skončenia účinnosti Zmluvy z iných dôvodov než dôvodov uvedených v predchádzajúcej vete, nájomca má voči prenajímateľovi nárok na náhradu nákladov vynaložených na stavebných úpravách v rozsahu, v akom tieto do dňa skončenia nájmu nebudú odpočítané od výšky nájomného v zmysle článku V. Dodatku. Náhrada nákladov bude v takomto prípade uhrádzaná prenajímateľom nájomcovi v rovnomerných mesačných splátkach, ktoré sú splatné vždy do konca kalendárneho mesiaca a ktorých výška nebude vyššia než je výška nájomného v zmysle článku IV ods.1 Zmluvy.

**VII.** V ostatnom zostáva Zmluva nezmenená.

**VIII.** Dodatok nadobúda platnosť jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom 17.12.2015

**IX.** Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok obsahuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a na znak toho Dodatok vlastnoručne podpísali.

Nové Zámky, dňa 17.12.2015

.....

**prenajímatel'**

.....

**nájomca**